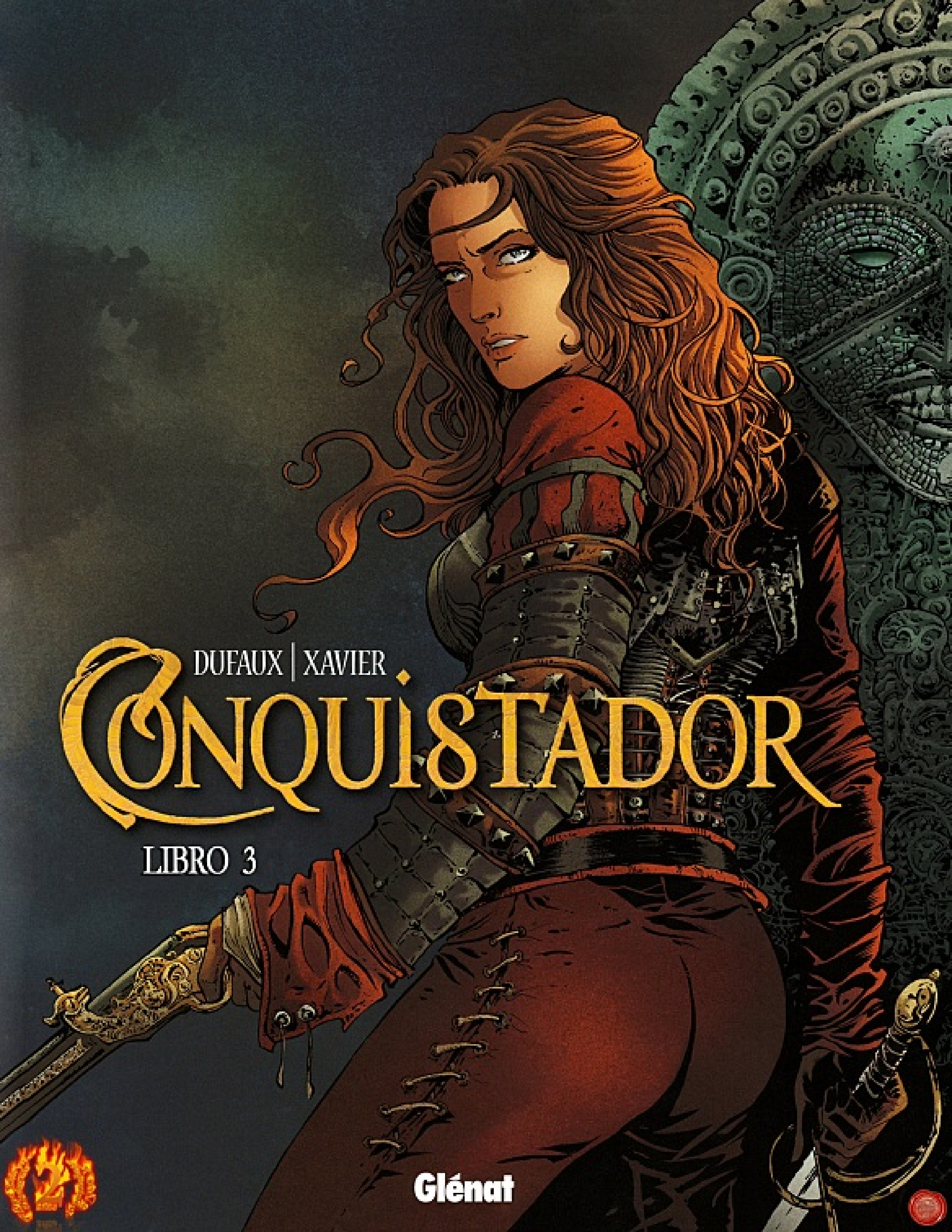

DUFAUX | XAVIER
CONQUISTADOR
LIBRO 3
Glénat

CONQUISTADOR

LIBRO 3

historia
JEAN DUFAUX

arte
PHILIPPE XAVIER

color
JEAN-JACQUES CHAGNAUD

traducción al castellano
FLOYD WAYNE

maquetación
KOALA

Glénat

AVANZARON DÍA Y NOCHE, POR LA JUNGLA. CORTÉS, QUE DIRIGÍA LA EXPEDICIÓN, LOGRÓ LLEVAR A LA TROPA HASTA EL CRUCE DE AXTUPAL.
DECIDIERON PARAR ALLÍ PORQUE HABÍA UN ENCUENTRO PREPARADO CON LOS CENTINELAS DEL POBLADO CERCANO. HABLARON DE UNA TRIBU QUE SE HABÍA REBELADO CONTRA EL EMPERADOR MOCTEZUMA.
LOS HIBURA. SON DOS DÍAS DE CAMINO, AL OESTE. SUS CASAS FUERON DESTROZADAS POR LOS SOLDADOS DE MOCTEZUMA. HAY MUCHOS REFUGIADOS EN LA JUNGLA, CERCA DE CEMPA.
PUEDES UNIRLOS A TU CAUSA. SON GUERREROS DUROS.

¿Y MOCTEZUMA? ¿SABE QUE VAMOS A TENOCHTITLÁN?
YO...
PARECES AFLIGIDO. ¿QUÉ PASA?
ES... DIFÍCIL DE DECIR.
MI PUEBLO NO QUIERE CONFESAR SU DECEPCIÓN EN FRENTE DE TI. ES POR LA ACTITUD DE ALGUNOS DE TUS HOMBRES, SEÑOR.
POCO DESPUÉS DE TU MARCHA, MOCTEZUMA RECIBIÓ A UNO DE ELLOS. UN TRAIDOR DE TU CAUSA.
¿QUÉ HAS DICHO?
TENOCHTITLAN. LA GRAN CIUDAD, SE PREPARA PARA LA BATALLA...

PORQUE LAS ALIANZAS SE FORMAN. NO COMO SE ESPERAN.
ME LLAMO DON VELÁZQUEZ DE CUÉLLAR.
PERTENEZCO A LAS TROPAS COMANDADAS POR PÁNFILO DE NARVÁEZ. NOS MANDÓ EL REY DE ESPAÑA PARA CONTAR LA VERDAD DE UN HOMBRE QUE ACEPTASTE AQUÍ.
HABLO DE HERNÁN CORTÉS, REBELDE A SU REY. YA NO LE REPRESENTA. AQUIEN QUEREMOS COMBATIR CONTIGO, SI QUIERES.
INCLUSO PUEDES SITUARLO EN EL ALTAR DE SACRIFICIOS. ¡A ESPAÑA YA NO LE IMPORTA!
ENTIENDO. TUS PALABRAS SON HONESTAS Y DIRECTAS.
PERO NO ME ENSEÑAS NADA NUEVO ACERCA DE TANTA TRAICIÓN.
VEN, TE MOSTRARÉ.

IREMOS POR LA SALA DE ESCLAVOS.
¿ESCLAVOS?
MUJERES Y HOMBRES DE TRIBUS QUE NO RECONOCEN MI AUTORIDAD.
NECESITAMOS MÁS. SIEMPRE MÁS.

LA PERSONA QUE VERÁS ES UNA MUJER DE CORTÉS. NO LA MATÉ PORQUE ROBÓ UN OBJETO MUY PRECIADO POR MÍ. LO QUIERO RECUPERAR.
NO LA TORTURÉ PORQUE QUIERO QUE ACTÚE BIEN POR SU VOLUNTAD. QUE SE ARREPIENTA.
¡SÓLO ASÍ EL DIOS ACCEDERÁ A OLVIDAR LOS INSULTOS RECIBIDOS!
SI LA CONVENCES PARA DEVOLVER LA CRUZ CON LA IMAGEN DE TXLAKA, TE ESCUCHAREMOS.
¿QUÉ CRUZ ES ÉSA?
NO SÉ. SERÍA PARTE DEL LOTE PREVISTO PARA CORTÉS.
¿CORTÉS? OLVÍDALE, COMO TODOS LOS DEMÁS.
¿EN SERIO? ¿Y YO? ¿VINISTE A SALVARME?
POR AHORA, SOY HOMBRE DE NARVÁEZ. YA HABRÁ APLASTADO LAS ÚLTIMAS TROPAS LEALES A TU MAESTRO.
¡AH! ¿NARVÁEZ DERROTÓ A CORTÉS?

¡VAYA! ¡HABRÍA APOSTADO LO CONTRARIO!
¡NARVÁEZ! ¿DÓNDE ESTÁ?
¿LE BUSCAS? ESTÁ POR ALLÍ. ESTÁ BAJO TRATAMIENTO.
¿TRATA--MIENTO?
¡ES CUESTIÓN DE TRATAMIENTO, SÍ! ¡LE ARRANCARÉ LAS VENDAS!
¡¿?!
¿QUÉ... QUIERES DE MÍ?
PREGUNTA, RESPUESTA. ¿ENVIASTE A CUÉLLAR A HABLAR CON MOCTEZUMA?
SÍ. RECIBÍ LA ORDEN. FUE... ANTES DE LA BATALLA.
¡BATALLA QUE PERDISTE!
NO SÉ QUÉ IMPIDE QUE TE CORTE LA GARGANTA.

NO TE ENSUCIES LAS MANOS CON ALGO ASÍ. LA HISTORIA NO ME RECORDARÁ. DEJA QUE CASTIGUE SU ALMA EN TU LUGAR.
ES VERDAD. PIERDO EL TIEMPO. EL DAÑO ESTÁ HECHO. HAY QUE RESPONDER RÁPIDO. Y BIEN.
SOMOS POCOS PARA TOMAR TENOCHTITLÁN. ROYO, CONSIGUE UN GUÍA PARA LLEGAR A LOS HIBURA. HAZLES ENTENDER QUE, POR SU BIEN, DEBEN UNIRSE A NOSOTROS PARA VENGARSE DE MOCTEZUMA.
ORTEGA TE DIRÁ DÓNDE ENCONTRARNOS. ¿DÓNDE ESTÁ?
AQUÍ, EXCELENCIA. OTRAS NOTICIAS LLEGARON Y NO SÉ QUÉ PENSAR DE ELLAS.
PARECE QUE EL SUMO SACERDOTE, OCZU, FUE CASTIGADO. PENSÉ EN REGOCIJARME, PERO PUEDE SER LO CONTRARIO.
SU LUGAR VACÍO HA LIBERADO UN DEMONIO. UNO QUE PLANEA IR A TENOCHTITLÁN...
¿SÍ? ¿QUIÉN ES ESE DEMONIO?
7

UNO DE TU RAZA. UN VIEJO SACERDOTE ATORMENTADO POR LA FIEBRE. SUEÑA CON UN MUNDO ABSURDO DONDE LOS DIOSES SE UNEN PARA ESCLAVIZAR A LA GENTE...
BOOOMM
BOOOMM
BARBOBEZAN LE LLAMAN. HASTA EL EMPERADOR ESTÁ PREOCUPADO. SI ES EL SUCESOR DE OCZU, PODEMOS TEMER LO PEOR...
LE SIGUE UN VIEJO CAPITÁN DE INFANTERÍA, ZAMPERO. PLAGADO DE FIEBRES PERNICIOSAS Y QUE CON EL SONIDO DE SUS TAMBORES, ES OÍDO COMO EL GOLPETEO DE LAS PEZUÑAS DEL DIABLO.
BOOOMM
¡¡PARA!!

BIEN, ¿LES HAS PREGUNTADO? QUÉ TIENEN QUE DECIR...
¿... DE LAS HUELLAS EN EL SUELO?
DICEN QUE TXLAKA, HIJO DE LAS RAÍCES DE QOTAL, PASÓ POR AQUÍ. DESTRUYENDO TODO A SU PASO, SALVO EL POBLADO. LE ESTÁN AGRADECIDOS POR ESO...
¿POR QUÉ LES EVITARÍA EL DIOS? TXLAKA NO TIENE PIEDAD CUANDO SE DESATA SU IRA.
MI PUEBLO SIEMPRE PIDE A LOS DIOSES.
¿DIOSES? ¿A TODOS?
LOS NUES- -TROS.
¿COMO ÉSTE?
NO SÉ. LAS ORACIONES NO SON PARA ÉL.

¡ESTÚPIDO! EL DIOS DE LA RAÍZ Y EL DE LA CRUZ FORMAN UNO SOLO. ESCUPES A QUIEN REZAS Y QUEDAS SATISFECHO. ¡MAYOR ESTUPIDEZ!
QUEMAD TODO EL PUEBLO. QUE ARDAN EN EL FUEGO PURIFICADOR.
¡AYEEE DAIIIII!
¡ATADLES, QUE NO ESCAPEN!
BARBOBEZAN ES BLASFEMIA.
ES EL CASTIGO Y ES EL DOLOR.

PERO MOCTEZUMA LE ESCUCHA. PORQUE BARBOBEZAN SALVÓ A UNO DE SUS HIJOS CON SUS SALMOS Y SUS PLANTAS.
BOOOMM
BOOOMM
ALLÁ POR DONDE PASA, LA JUNGLA TIEMBLA.
¡ESPERA!
¿¡?!
¿QUÉ?
UN POBLADO ARDE A LO LEJOS. MALA SEÑAL...

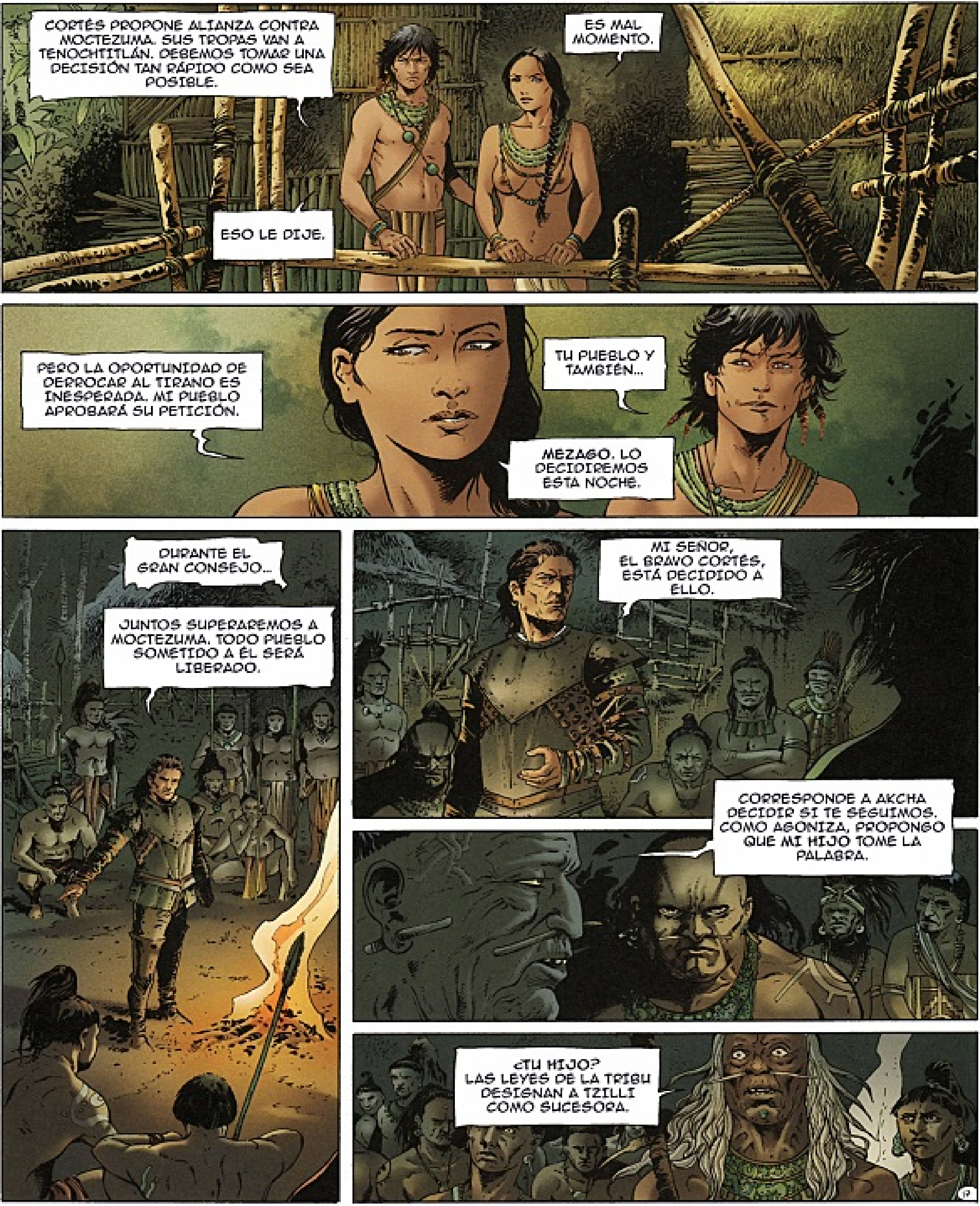
¿LOS OTOMI?
ELLOS CONOCEN LA LEY. SABES DÓNDE EMPIEZA EL FUEGO, NO DÓNDE ACABA. LA PRECAUCIÓN ES LA NORMA...
SALVO SI SON ÓRDENES DE CASTIGO Y DESTRUCCIÓN. ENTONCES SE OLVIDA TODA SABIDURÍA.
¡AH! ¡LLEGAMOS A TIERRAS HIBURA!
NOS VIGILAN.
¡¿?!
¡¡CUIDADO!!

EL GUIA NO VIO LA TRAMPA OCULTA EN LA ESPESURA.
MURIÓ AL INSTANTE.
ROYO TUVO UN MOMENTO PARA REACCIONAR. PARA SOBREVIVIR.
PORQUE DESDE QUE COMIO LAS TRES RAÍCES DE OQTAL...
SENTIA Y VEIA ANTES QUE LOS DEMAS...
13

...TODO ALREDEDOR ALBERGABA PELIGROS. AMENAZAS. COMO LOS GUERREROS HIBURA QUE AVANZABAN CON ARMAS EN LAS MANOS, Y ERAN MUCHOS.
DEMASIADOS PARA ESCAPAR.
QUERÍAN MATARLE.
ÉSE PODRÍA SER EL FINAL PARA HERNANDO DEL ROYO.
¡ENTONCES SE OYÓ UN GRITO!
¡¡YA BASTA!!

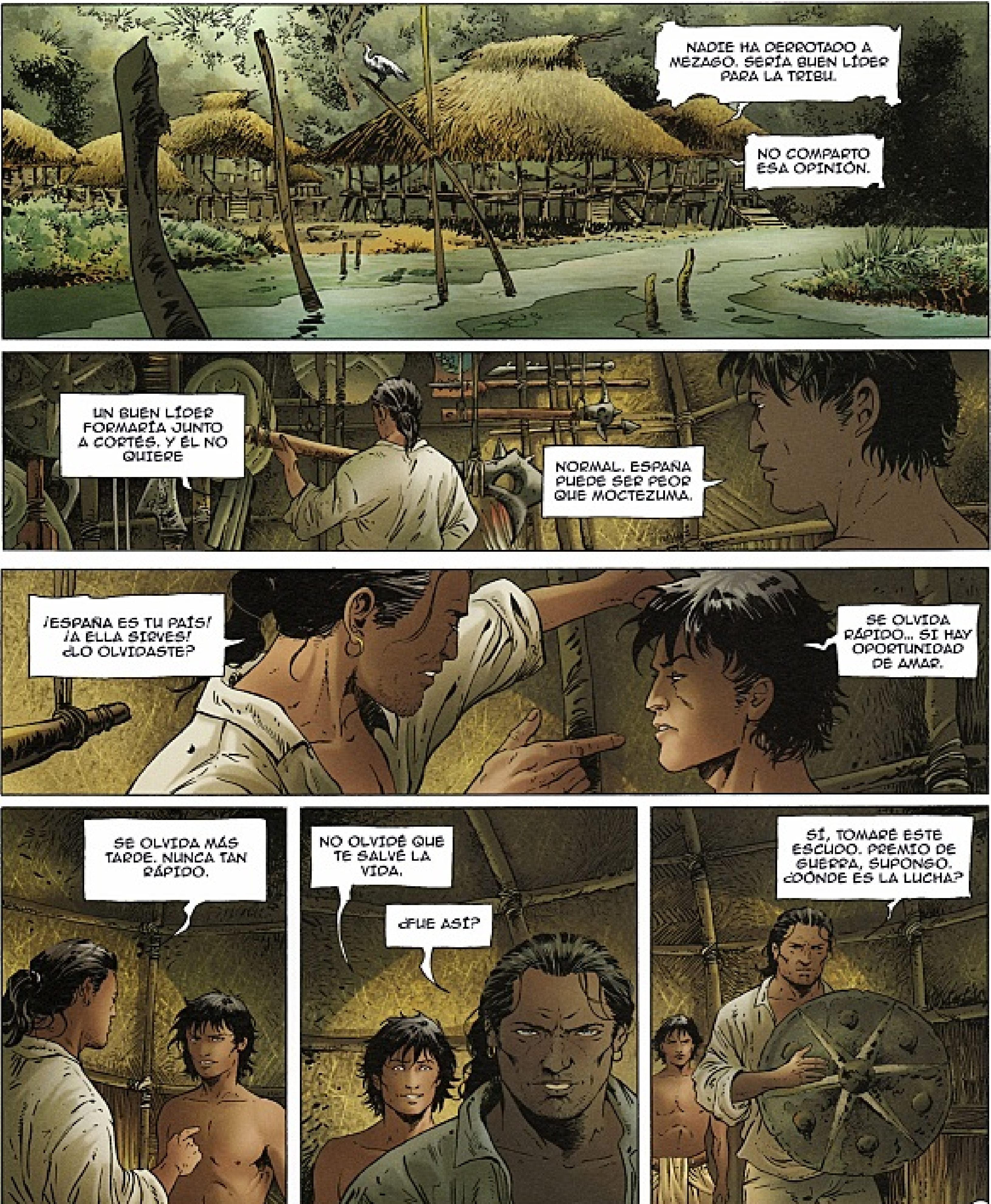
¡¡ERES... SALTAMONTES!!
A SU SERVICIO, CAPITÁN.
HABLO MUY RÁPIDO. LLEGAS EN MAL MOMENTO. AKCHA, EL LÍDER DE MI TRIBU, SE MUERE...
¿TU TRIBU?
SÍ, ME CASÉ CON LA HIJA DE AKCHA. LA CONOCES...
TZILLI. ESTÁ CON SU PADRE. NO HAY ESPERANZA...
EL POBLADO ESTÁ EN LA CUENCA DEL RÍO. TE LLEVARÉ ALLÍ.

NO PROVOQUES A NADIE. TU SUPERVIVENCIA NO ESTÁ ASEGURADA. AL CONTRARIO, PENDE DE UN HILO...
AL CASARME CON LA HIJA DEL JEFE, DEBERÍA SER SU SUCESOR. PERO SOY UN EXTRAÑO. ADEMÁS EL RESTO DE LA FAMILIA NO ESTÁ DE ACUERDO. EL HERMANO DE AKCHA Y SU HIJO.
RECELO ESPECIALMENTE DE ESE ÚLTIMO...
SE LLAMA MEZAGO. SU FUERZA SÓLO SE IGUALA CON SU CRUELDAD.
VERÉ QUÉ PUEDO HACER PARA QUE TE ESCUCHEN.
LE RECONOZCO. ¿QUÉ HACE AQUÍ?


CORTÉS PROPONE ALIANZA CONTRA MOCTEZUMA. SUS TROPAS VAN A TENOCHTITLÁN. DEBEMOS TOMAR UNA DECISIÓN TAN RÁPIDO COMO SEA POSIBLE.
ES MAL MOMENTO.
ESO LE DIJE.
PERO LA OPORTUNIDAD DE DERROCAR AL TIRANO ES INESPERADA. MI PUEBLO APROBARÁ SU PETICIÓN.
TU PUEBLO Y TAMBIÉN...
MEZAGO. LO DECIDIREMOS ESTA NOCHE.
DURANTE EL GRAN CONSEJO...
JUNTOS SUPERAREMOS A MOCTEZUMA. TODO PUEBLO SOMETIDO A ÉL SERÁ LIBERADO.
MI SEÑOR, EL BRAVO CORTÉS, ESTÁ DECIDIDO A ELLO.
CORRESPONDE A AKCHA DECIDIR SI TE SEGUIMOS. COMO AGONIZA, PROPONGO QUE MI HIJO TOME LA PALABRA.
¿TU HIJO? LAS LEYES DE LA TRIBU DESIGNAN A TZILLI COMO SUCESORA.
17

¡UNA MUJER CON PODER DECIDIENDO QUÉ CAMINO TOMAR! ¿QUÉ ES ESA LOCURA? ¡MI FAMILIA NUNCA ACEPTARÁ ESA LEY!
¡¡NUNCA!!
SI NO ES ELLA, EL HOMBRE QUE VIVE CON ELLA.
¡OUCH! ME SORPRENDERÍA QUE PASARA ALGO ASÍ...
SÉ LA POSICIÓN QUE OCUPO ENTRE VOSOTROS. ES MUY MODESTA. NO CREO SER QUIEN DEBA SUCEDER AL SABIO AKCHA.
TIEMBLAS DE MIEDO. ¿NO QUIERES LUCHAR CONMIGO PARA AFIRMAR TUS DERECHOS?
NO SOY GUERRERO. NO SABRÍA CÓMO DERROTARTE.
¡DEJA QUE OCUPE SU LUGAR!

Y DIGO: EL GANADOR SERÁ OÍDO POR LOS HIBURA.
EL EXTRANJERO HABLA COMO QUETZALCOATL. TIENE FUERZA EN SUS VENAS.
¡¿?!
¡¿?!
SI TRIUNFA, DECIDIRÁ EN MI LUGAR, PORQUE YA NO VIVIRÉ MÁS.
ES TODO QUE PUEDO HACER POR TI, HIJA.
SI MEZAGO TOMA EL PODER, TE DESTRUIRÁ.
¡DE ACUERDO!
¡¡ACEPTO EL DUELO!!
19


NADIE HA DERROTADO A MEZAGO. SERÍA BUEN LÍDER PARA LA TRIBU.
NO COMPARTO ESA OPINIÓN.
UN BUEN LÍDER FORMARÍA JUNTO A CORTÉS. Y ÉL NO QUIERE
NORMAL. ESPAÑA PUEDE SER PEOR QUE MOCTEZUMA.
¡ESPAÑA ES TU PAÍS! ¡A ELLA SIRVES! ¿LO OLVIDASTE?
SE OLVIDA RÁPIDO... SI HAY OPORTUNIDAD DE AMAR.
SE OLVIDA MÁS TARDE. NUNCA TAN RÁPIDO.
NO OLVIDÉ QUE TE SALVÉ LA VIDA.
¿FUE ASÍ?
SÍ, TOMARÉ ESTE ESCUDO. PREMIO DE GUERRA, SUPONGO. ¿DÓNDE ES LA LUCHA?

EN UN CERCADO, AL FINAL DE PUEBLO. MUCHOS VERÁN LA PELEA.
MEZAGO ES POPULAR ENTRE LOS SUYOS. TODOS QUIEREN QUE GANE.
RESPECTO A TI... EL ESCUDO ME PARECE RIDÍCULO, PERO...
CADA LUCHADOR TIENE UN COMPAÑERO QUE ELIGE UN ÁRBOL DESDE EL QUE MIRAR EL COMBATE.
LOS ÁRBOLES DAN TICHUM, UN ARMA MORTAL SI ES BIEN LANZADA DESDE ARRIBA.

CONFÍA EN MÍ.
SUBIRÉ A MI POSICIÓN Y APLASTARÉ LA CABEZA DE TU RIVAL.
¡¡PERO QUÉ..!!
CRAK
¡MADRE DE DIOS! ¡ESTO NO ME GUSTA!
EL EXTRANJERO NO TIENE MUCHA POSIBILIDAD DE VENCER...
ÉL PROTEGERÁ A MI XANACTHU. EL HOMBRE QUE AMO. Y QUIERE DERROCAR A MI ODIADO MOCTEZUMA...
EN ESE CASO..
22

QUE LOS VIEJOS DIOSES ESTEN CON ÉL.
¡MEZAGO!
¡MEZAGO!
¡MEZAGO!
¡MEZAGO!
BLAM
¡MEZA
¡MEZAGO!
¡POR ESPAÑA!

¡¡MEZAGO, MEZAGO!!
¡¡MEZAGO, MEZAGO!!
¡¡MEZAGO!!
KRAAACH
MEZA
¡DIOS MÍO! SI NO HAGO ALGO, ESTÁ PERDIDO.
¡YA CASI...!
24

¡JODER!
HAAAAA...
¡OHWW!
ESTOY BIEN...
PUEDO HACERLO...
SALDRÁ BIEN...
TOC

¿ERA EL FIN PARA ESPAÑA?
¡MEZAGO !
¡¡ MEZAGO !!
¡MEZAGO !
QUIEN SABE... LO QUE SIGUIÓ NO TENÍA QUE VER CON ESO...
CRCR
¡MEZAGO !
¡¡ MEZAGO !!
¡¿?!
CR
CR-CRAK
¡¡ MEZAGO !!
¡¿?!
HERNANDO SE LEVANTÓ.
Y EL PÚBLICO SE CALLÓ.

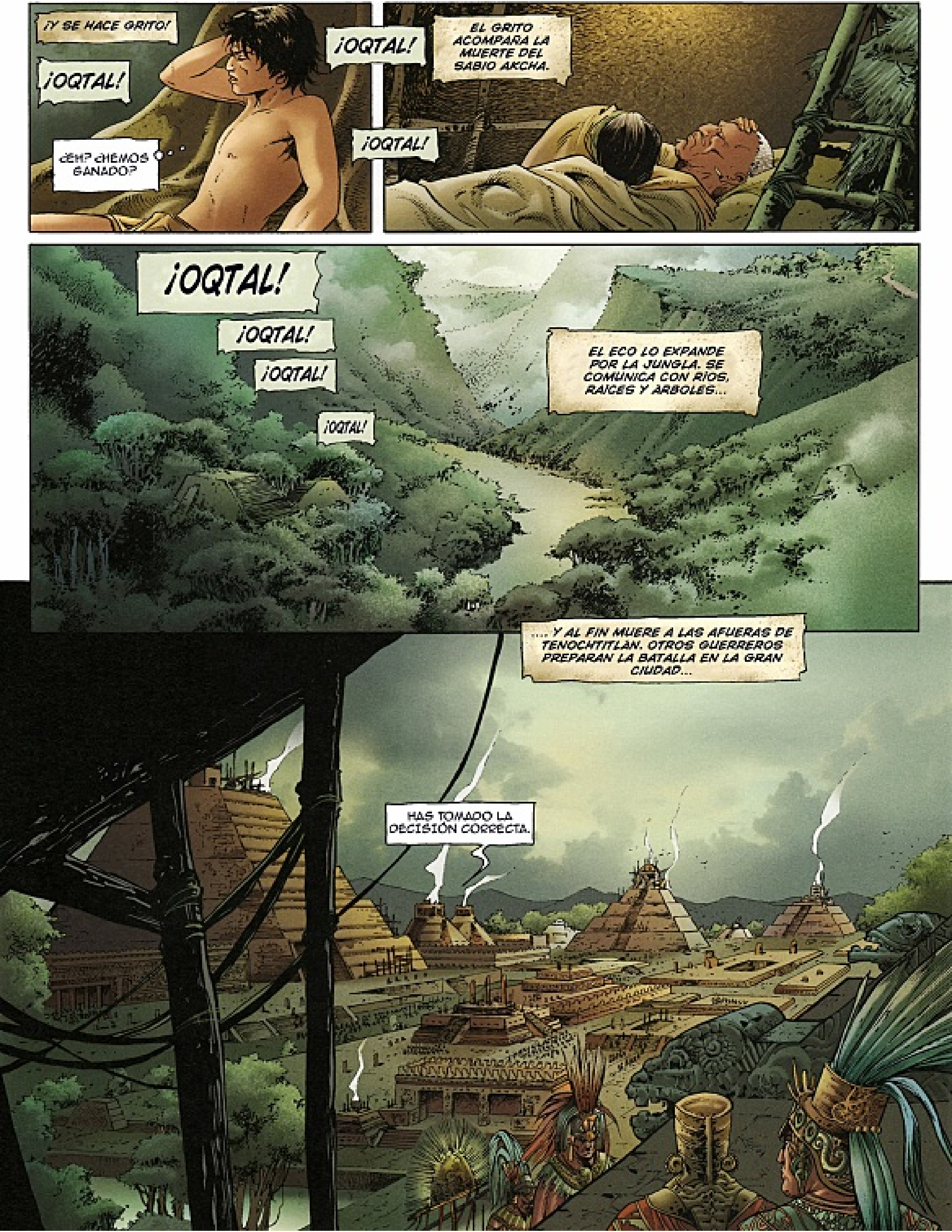
DE NIÑO, UNA MUJER
HABIA PREDICHO QUE
PARA SOBREVIVIR...

SE VOLVERÍA UN
MONSTRUO. TENDRIA OTRO
NOMBRE...

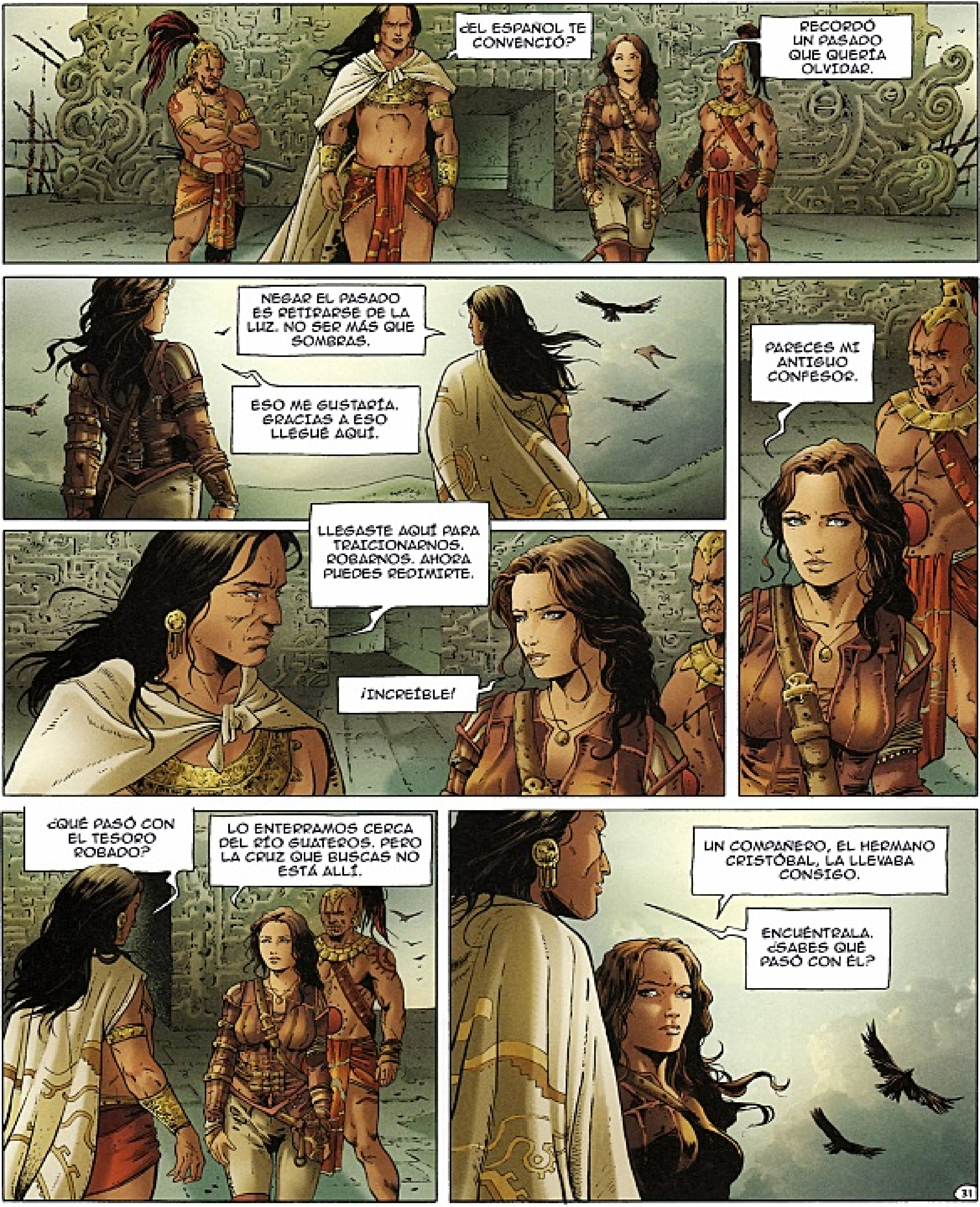
UNO TALLADO EN SU CARNE.
NOMBRE DE MONSTRUO.

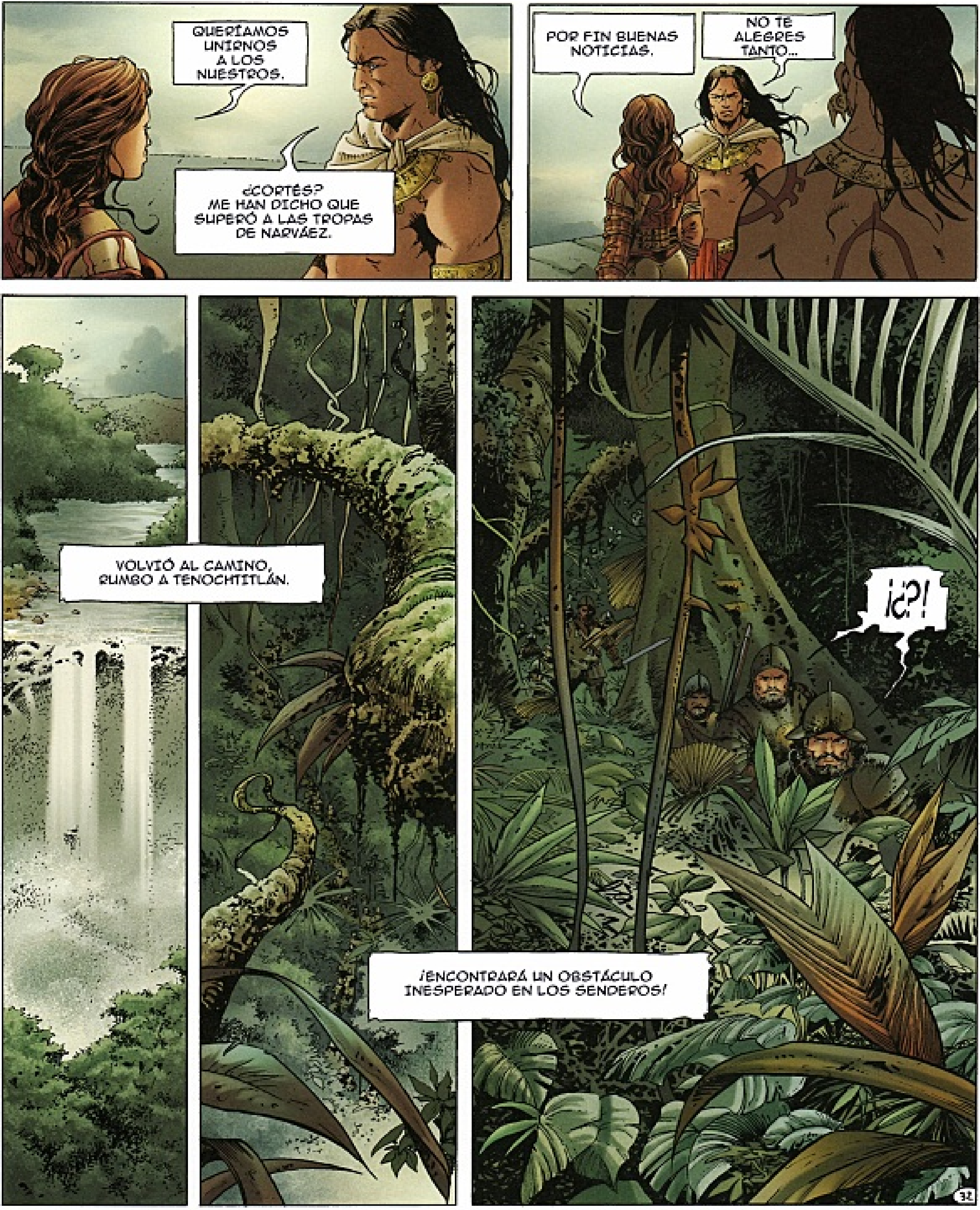
UNO QUE LOS HIBURA
EMPEZARON A COREAR.
ATERRADOS ANTE LA
APARICIÓN SAGRADA DE
ESOS RIOS Y RAÍCES...

A MEZAGO NO LE FALTA VALOR. ATACA AL MONSTRUO.
¡PERO NO TIENE OPORTUNIDAD!
¡OQTAL!
¡OQTAL!
¡OQTAL!
¡OQTAL!
GOLPEA SIN PIEDAD...
¡OQTAL!
¡OQTAL!
LE DEJA VIVO... EL SUSURRO AUMENTA...


¡Y SE HACE GRITO!
¡OQTAL!
¿EH? ¿HEMOS GANADO?
¡OQTAL!
EL GRITO ACOMPAÑA LA MUERTE DEL SABIO AKCHA.
¡OQTAL!
¡OQTAL!
¡OQTAL!
¡OQTAL!
¡OQTAL!
EL ECO LO EXPANDE POR LA JUNGLA. SE COMUNICA CON RÍOS, RAÍCES Y ÁRBOLES...
... Y AL FIN MUERE A LAS AFUERAS DE TENOCHTITLAN. OTROS GUERREROS PREPARAN LA BATALLA EN LA GRAN CIUDAD...
HAS TOMADO LA DECISIÓN CORRECTA.

AL SERVIR A ESPAÑA, TE ALEJASTE DE TU HIJO. EL QUE DEJASTE EN CÓRDOBA. ME PREGUNTABA SI LE HABRÍAS OLVIDADO...
UNA MADRE NUNCA OLVIDA A SU HIJO. AL REVÉS, PUEDE QUE SÍ.
ESO ES TODO LO QUE QUIERO.
TE QUEDA POCO TIEMPO PARA LOGRAR TU MISIÓN. CUANDO VUELVAS, RECUPERARÁS EL RANGO. LOS VIEJOS ERRORES SE BORRAN.
¿QUÉ ERRORES? ¿NO CREER EN LAS DULCES PALABRAS? ¿SOBREVIVIR A LAS AMBICIONES?
PERO LO CIERTO ES QUE POR AHORA NO PUEDO ELEGIR. ESTOY SOLA. MIS AMIGOS DESAPARECIERON...


¿EL ESPAÑOL TE CONVENCIÓ?
RECORDÓ UN PASADO QUE QUERÍA OLVIDAR.
NEGAR EL PASADO ES RETIRARSE DE LA LUZ. NO SER MÁS QUE SOMBRAS.
ESO ME GUSTARÍA. GRACIAS A ESO LLEGUÉ AQUÍ.
PARECES MI ANTIGUO CONFESOR.
LLEGASTE AQUÍ PARA TRAICIONARNOS. ROBARNOS. AHORA PUEDES REDIMIRTE.
¡INCREÍBLE!
¿QUÉ PASÓ CON EL TESORO ROBADO?
LO ENTERRAMOS CERCA DEL RÍO GUATEROS. PERO LA CRUZ QUE BUSCAS NO ESTÁ ALLÍ.
UN COMPAÑERO, EL HERMANO CRISTÓBAL, LA LLEVABA CONSIGO.
ENCUÉNTRALA. ¿SABES QUÉ PASÓ CON ÉL?
31


QUERÍAMOS UNIRNOS A LOS NUESTROS.
¿CORTÉS? ME HAN DICHO QUE SUPERÓ A LAS TROPAS DE NARVÁEZ.
POR FIN BUENAS NOTICIAS.
NO TE ALEGRES TANTO...
VOLVIÓ AL CAMINO, RUMBO A TENOCHTITLÁN.
¡ENCONTRARÁ UN OBSTÁCULO INESPERADO EN LOS SENDEROS!
¡¿?!
32

¡¡NO SIGÁIS ADELANTE!!
¡LOS ACORAZADOS SE RINDEN AQUÍ!
¿QUIÉN ES ESE LOCO?
MALINTZIN HABLÓ DE ESTE DIABLO...
ESTE LOCO HA VIVIDO EN LA JUNGLA DESDE EL PRIMER EMBARQUE DE ANTÓN DE ALAMINOS. ES BARBOBEZAN.
EL EMPERADOR LE ESCUCHA. AUNQUE ES IMPREDECIBLE, SU INFLUENCIA CRECE...

¿ACASO SABES A QUIÉN HABLAS?
ERES CORTÉS. NACISTE EN MEDELLÍN. AL LLEGAR A CUBA EN 1511, FUISTE SECRETARIO DE DIEGO VELÁZQUEZ. TE CONFIÓ UNA FLOTA DE 11 BARCOS CON LAS QUE VIAJASTE A LA COSTA MEXICANA, A TABASCO. ¿CIERTO?
CORRECTO.
TE HALLAS CON UNOS 600 HOMBRES. TUVISTE ALGUNAS VICTORIAS GLORIOSAS QUE TE LLEVARON A PUERTAS DE TENOCHTITLÁN.
ALLÍ EL EMPERADOR TE RECIBIÓ CON HONORES. TE VE COMO DESCENDIENTE DEL DIOS QUETZALCOATL.
AL CUÁL HONRAMOS.
QUETZALCOATL.
¡¡TAMBOR DE LA IZQUIERDA!!
BOOOMM
BOOOMM
¿?!
BOOOMM
BOOMM
BOOM
34

BOOOM
BOOMM
BOOM
¡CERRAD FILAS!
¡¡RÁPIDO!!
¡¡BASTA!!
¿QUÉ JUGADA ES ÉSTA? ¡NO ESTÁS SOLO!
NUNCA LO ESTÁS BAJO LA MIRADA DE DIOS.
LA PRUEBA...
BOOOMM
BOOOMM
¡HEY! ¡TAMBOR DERECHO! ¡DOS GOLPES!
BOOOMM
35

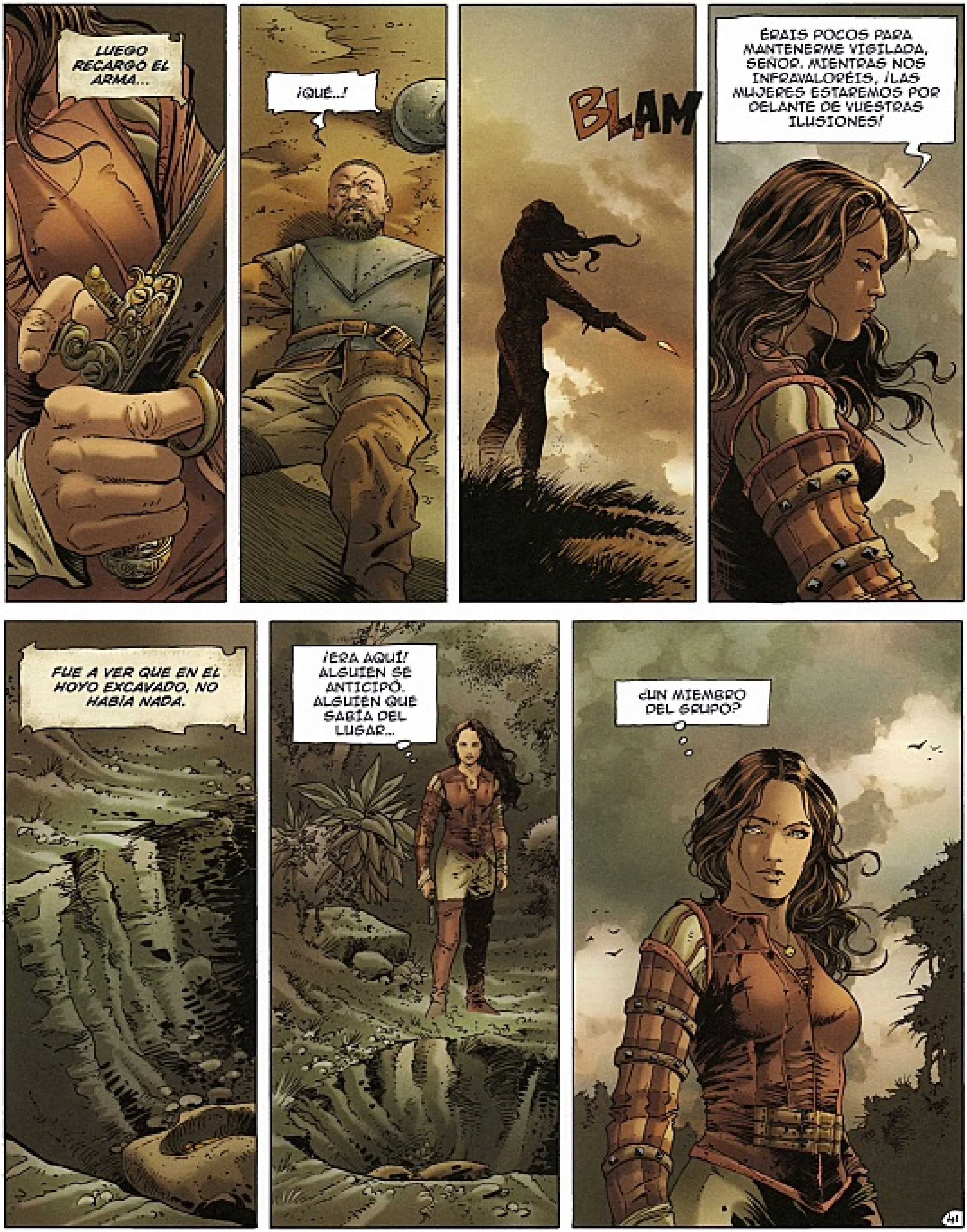
BOOOMM
BOOOMM
BOOOMM
¿QUÉ SIGNIFICA ESTO?
¡¡ES SUFICIENTE!!
BOOOMM

TROPAS DE MARTÍN DE IRICO. DEBÍAN UNIRSE A TI EN TENOCHTITLÁN. MIRA LO QUE QUEDA DE ELLAS.
EL ORGULLO TE PERDERÁ SI SIGUES EL CAMINO CON ARMAS DISPUESTAS. ME REUNIRÉ CON MOCTEZUMA.
LE CONTARÉ TUS PENSAMIENTOS. QUE TE ARRODILLARÁS ANTE ÉL A CAMBIO DE SU PIEDAD. LA NECESITARÁS. SI NO...
TUS NOCHES SABRÁN A ACERO...
BOOOMM
BOOOMM
BOOOMM

ESTÁ AQUÍ.
BARTO MARCES BURRO
¿UN AMIGO?
COMPAÑERO DE VIAJE. UN BRUTO CON MUCHO CORAJE QUE ME SALVÓ LA VIDA.
EL TESORO ESTÁ EN EL LINDE DE LA MALEZA.
TE SEGUIRÉ...
HAY QUE CAVAR COSA DE UN METRO...
LLÁMAME CUANDO LO ENCUENTRES.
NO PUEDO DEJARTE MIENTRAS ESPERAMOS.
TENGO ÓRDENES.
SEGURO. PERO NO OLVIDES QUE AL RECOBRAR EL TESORO, SERÉ LIBRE...
38

¿Y QUÉ HARÁS ENTONCES? ¿UNIRTE A LOS REBELDES?
SOY LEAL A CORTÉS. LOS REBELDES SE PUSIERON EN SU CAMINO...
ESTAMOS DE ACUERDO...
Y ES MEJOR ASÍ...
¡EL AGUJERO ESTÁ VACÍO! ¡NO HAY TESORO!
¡¿?!
¿QUE NO HAY TESORO?
CATALINA SÓLO TENÍA UNOS SEGUNDOS PARA PROBAR SUERTE. NO DUDÓ.
¡¿?!
¡RÁPIDO!
39

BLAMM
YA SON DOS.
ESPERÓ. CON LA ESPADA EN SU MANO...
ESCAPÓ POR POCO...
MANTUVO LA COMPOSTURA...
¡Y TRES!


LUEGO RECARGO EL ARMA...
¡QUÉ..!
BLAM
ÉRAIS POCOS PARA MANTENERME VIGILADA, SEÑOR. MIENTRAS NOS INFRAVALORÉIS, ¡LAS MUJERES ESTAREMOS POR DELANTE DE VUESTRAS ILUSIONES!
FUE A VER QUE EN EL HOYO EXCAVADO, NO HABÍA NADA.
¡ERA AQUÍ! ALGUIEN SE ANTICIPÓ. ALGUIEN QUE SABÍA DEL LUGAR...
¿UN MIEMBRO DEL GRUPO?
41

¡ENTONCES HAY SUPERVIVIENTES!
SUPONÍA BIEN. HABÍA UN NUEVO REY ENTRE LAS TRIBUS REFUGIADAS EN LA JUNGLA.
UN REY CON NOMBRE ESPAÑOL.
UNO QUE ENTRÓ EN LA LEYENDA...
EL ÚLTIMO... DEL CLAN CATELP.
SU JEFE OFRECE UNA LANZA ARREBATADA A UN PRÍNCIPE ENEMIGO.
TCHAC
¡OQTAL!
¡OQTAL!
¡OQTAL!
UN GUERRERO HIBURA SE SEPARA DE LOS SUYOS Y SE ACERCA AL REY...

¿QUÉ HACE?
EL HOMBRE A QUIEN VENCISTE YA NO MERECE VIVIR. ¡DEBES EJECUTARLE!
ES TRADICIÓN. JUSTA E INAMOVIBLE.
¿ES TRADICIÓN?
PERMITE QUE MEZAGO MUERA CON VALENTÍA.
EXCEPTO QUE...
... SOY EL REY E IMPONGO LA NUEVA LEY.
¡¿?!
EXILIO. DEJA ESTE POBLADO AHORA. NINGÚN HIBURA TE AYUDARÁ. TODOS EVITARÁN MIRARTE AL PASAR...
43

MAÑANA... LES DIRÉ QUE SE PREPAREN. NOS UNIREMOS AL GRAN EJÉRCITO DE CORTÉS...
EL MAYOR DEL MUNDO. ¡QUÉ LÁSTIMA! UNA MENTIRA. CON 600 SERÍAMOS BASTANTES.
¡ZA!
CRCRAC
¡TZILLI! ¿CÓMO...?

¿QUÉ ESTÁS HACIENDO?
¡CALLA! LA TRADICIÓN MANDA QUE LA HIJA DEL REY SE OFREZCA A SU SUCESOR.
¿Y HABLASTE CON EL SALTAMONTES? ¿LE PARECE BIEN?
NO TIENE NADA QUE DECIR.
¿LE QUIERES?
SÍ.
ESPERA FUERA DEL POBLADO. SABE QUE NO TIENE ELECCIÓN.
TE ENFRIARÁS SI TE QUEDAS AHÍ.
¿?
¿TÚ? PERO...
NO ME QUERÍA. ME DIO LIBERTAD...
PARA AMARTE SIN ESCONDERNOS...
45

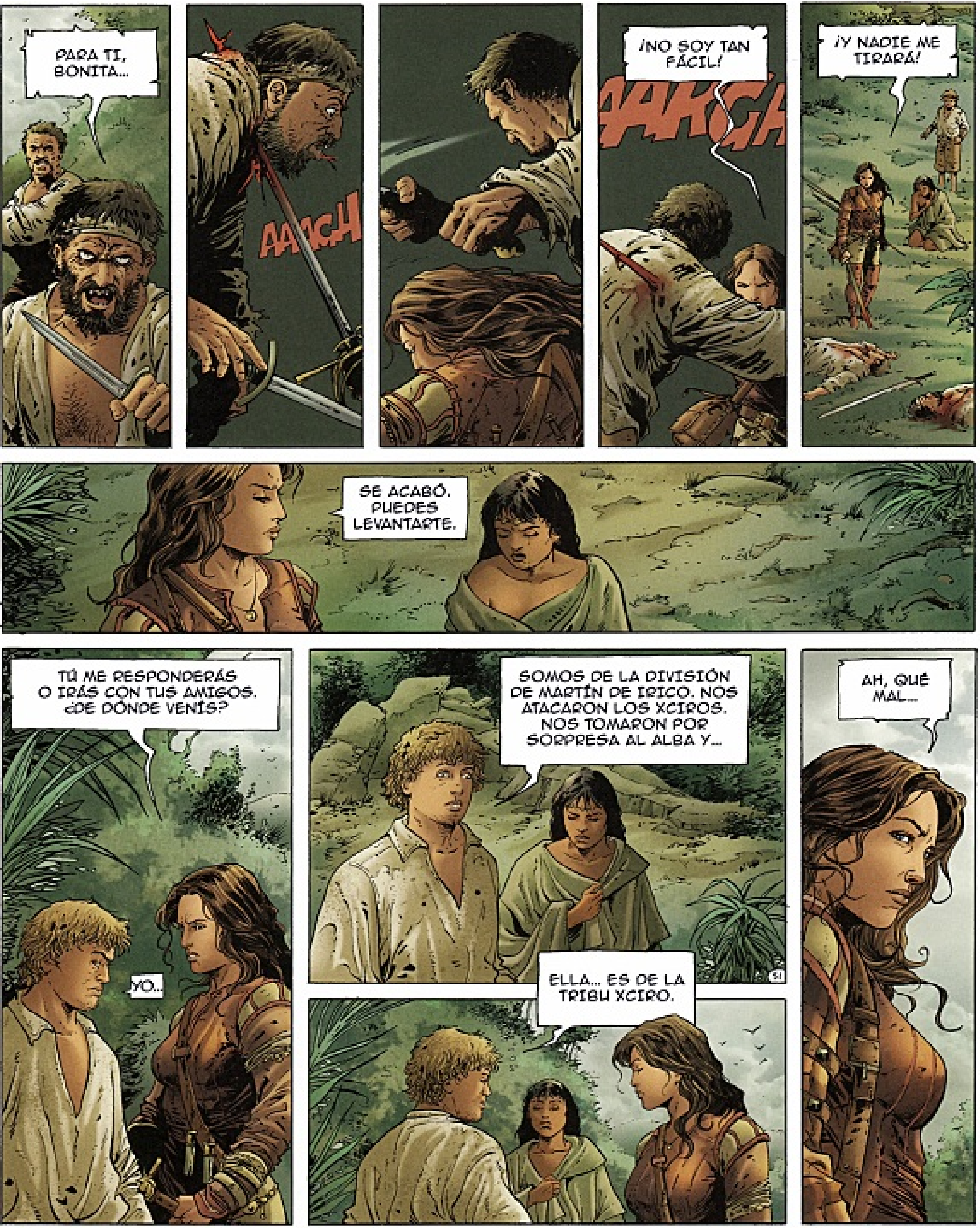
LIBERTAD PARA AMAR COMO OTROS.
ESA NOCHE, MALINTZIN VISITÓ A CORTÉS EN SU TIENDA...
¡SEÑORA!
NO, DÉJALA...
¿¿QUIÉN ESTÁ AHÍ??
SOY YO. QUERÍA SABER...
ENCONTRASTE AL MONJE LOCO. ¿LE HARÁS CASO? ¿VOLVERÁS ATRÁS Y DEJARÁS HACER A MOCTEZUMA?
NO ME CONOCES BIEN. AL PONER PIE AQUÍ, PERDÍ LA ESPERANZA DE VOLVER. NO PUEDO. MIS HOMBRES ME ENTIENDEN Y ME SEGUIRÁN HASTA EL FINAL.
ENFRENTAREMOS LA MUERTE. Y EL MONJE LOCO... CALLARÉ SUS SERMONES CLAVANDO SU CABEZA EN UNA ESTACA.

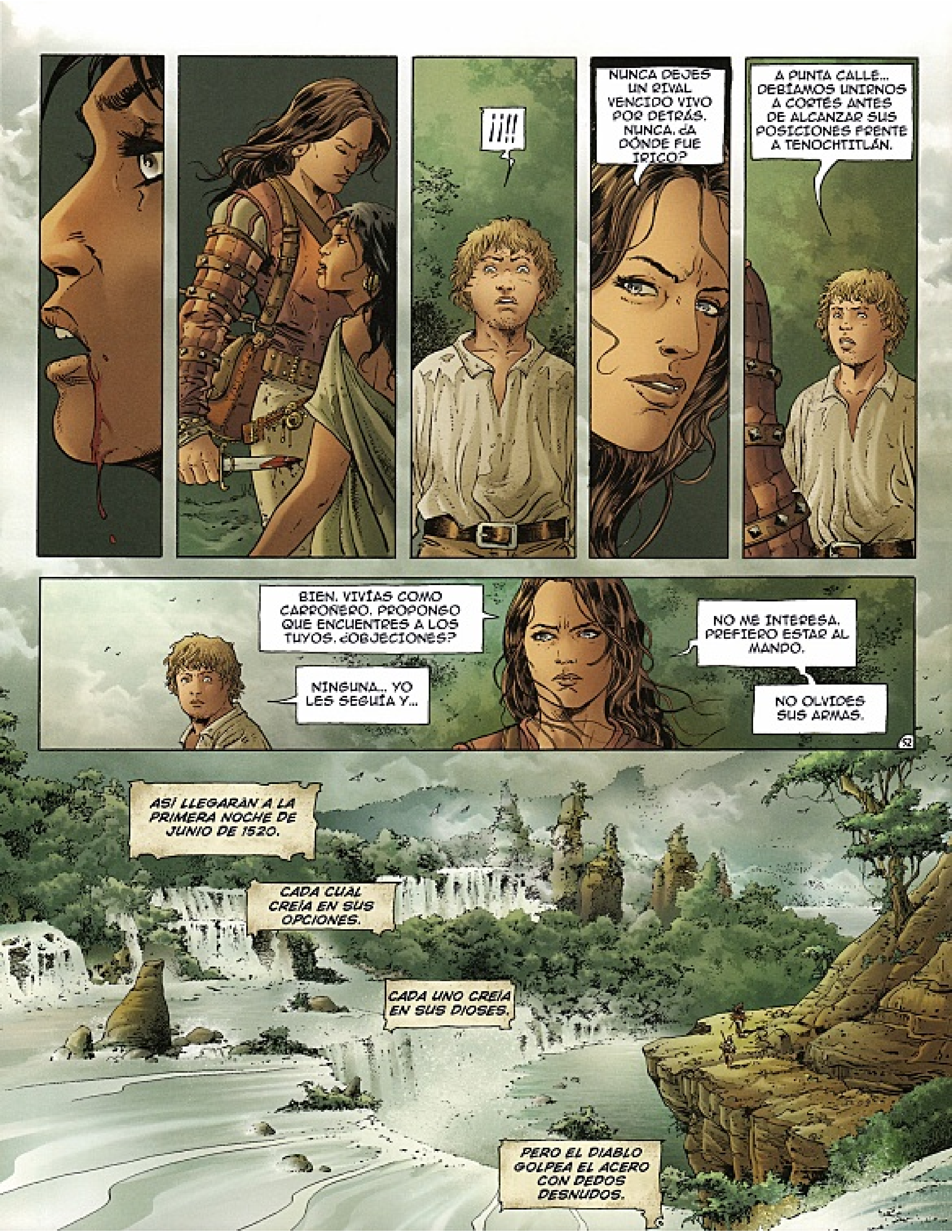
ESPERO ESTÉS MÁS SEGURA. PUEDES IRTE.
¿NO TE VAS?
NO.
MALINTZIN PASÓ LA NOCHE EN LA TIENDA. AL DÍA SIGUIENTE, LOS ESPAÑOLES SIGUIERON RUMBO A TENOCHTITLÁN.

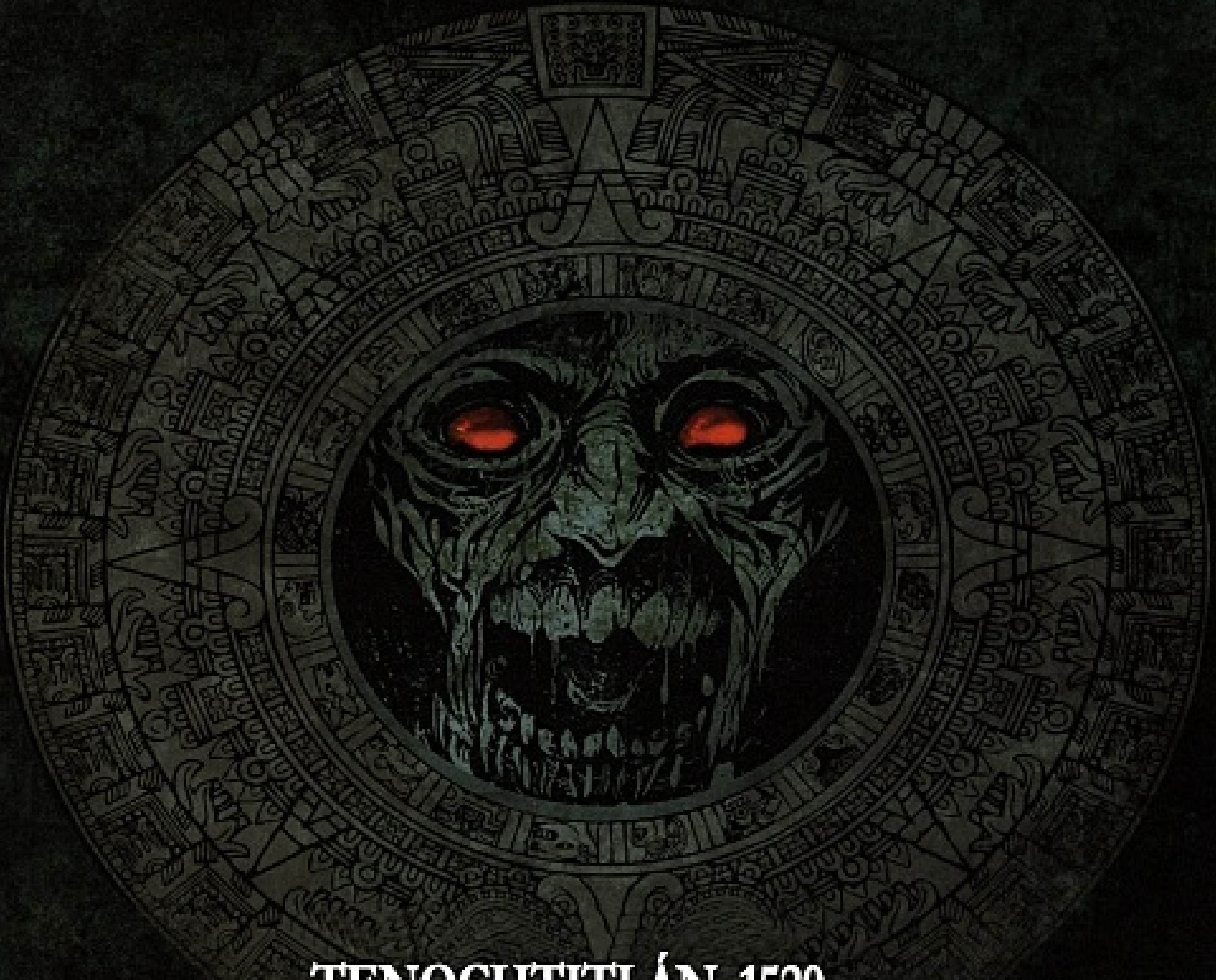
LA CIUDAD DONDE EL EMPERADOR MOTIVABA A LAS TROPAS CON CORAJE Y VALOR. SABÍA QUE SE ACERCABAN...
CORTÉS NO HA HECHO CASO A BARBOBEZAN, QUE SE HA UNIDO A LA CORTE...
CUÉLLAR NO CONFÍA EN ÉL. SIN EMBARGO, VE SU INFLUENCIA SOBRE EL EMPERADOR. PERMANECE CAUTELOSO...

MOCTEZUMA ESCUCHA, HASTA EL PUNTO DE CONTRADECIR A LOS PRÍNCIPES DE SU FAMILIA QUE PONEN EN CUESTIÓN SU AUTORIDAD. HABLAN. UN DEBATE TORMENTOSO ENEL QUE CUÉLLAR NO INTERVIENE AL PRINCIPIO... PERO ENSEGUIDA, BARBOBEZAN SE POSICIONA...
INTENTO HACEROS VER QUE NO HAY QUE SUBESTIMAR AL ENEMIGO. CUANTOS MÁS SEAMOS, MEJOR. PERO ALGUNOS NO NOS DAN SU CONFIANZA.
¿Y TE VENDRÍA BIEN?
ESPERO. DE HECHO, TE CULPAMOS...
ERA TAN ESPAÑOLA COMO LOS QUE ROBARON EL OBJETO SAGRADO DEL EMPERADOR. EL QUE QUERÍA RECUPERAR...
LA CRUZ DE TXLAKA. LA MUJER NO HA VUELTO...
¡MUJER! CÓMO FIARNOS SI DESDE EL ORIGEN DEL TIEMPO...

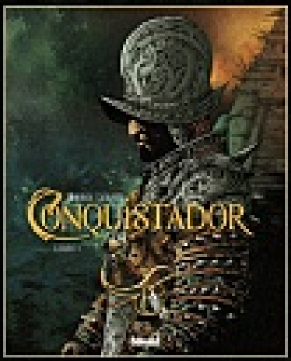
... ¡LA SERPIENTE DEL CONFLICTO DESCANSA EN SUS TRIPAS!
HAAAAAA
¿?
¡ESO ES, GRITA!
HAAAAAA
¡GRITA! ¡ASÍ ES MEJOR!
¡¿?!
¿ESO ES UNA BATALLA, SOLDADO?
¡LEVANTA! ERES RIDÍCULO. Y REPULSIVO.
EH... ERES UNO DE NOSOTROS. ¿DE DÓNDE VIENES?
ME REUNIRÉ CON CORTÉS. ¿SOIS HOMBRES SUYOS?
¡NO SOMOS DE NADIE! ¡NO MÁS ÓRDENES! COGEMOS LO QUE ENCONTRAMOS Y LO TIRAMOS DESPUÉS.
MALA SUERTE...
50

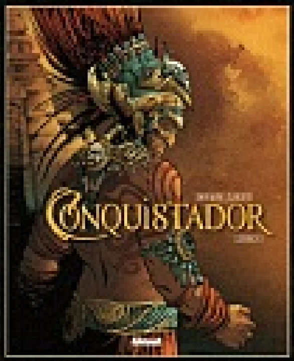

PARA TI, BONITA...
AAAGH
¡NO SOY TAN FÁCIL!
AARGH
¡Y NADIE ME TIRARÁ!
SE ACABÓ. PUEDES LEVANTARTE.
TÚ ME RESPONDERÁS O IRÁS CON TUS AMIGOS. ¿DE DÓNDE VENÍS?
YO...
SOMOS DE LA DIVISIÓN DE MARTÍN DE IRICO. NOS ATACARON LOS XCIROS. NOS TOMARON POR SORPRESA AL ALBA Y...
ELLA... ES DE LA TRIBU XCIRO.
AH, QUÉ MAL...

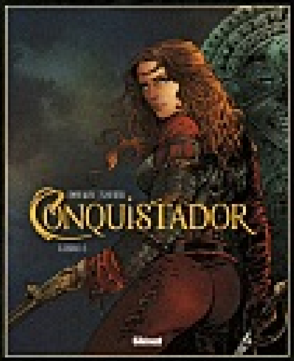

¡¡!!
NUNCA DEJES UN RIVAL VENCIDO VIVO POR DETRÁS. NUNCA. ¿A DÓNDE FUE IRICO?
A PUNTA CALLE... DEBÍAMOS UNIRNOS A CORTÉS ANTES DE ALCANZAR SUS POSICIONES FRENTE A TENOCHTITLÁN.
BIEN. VIVÍAS COMO CARROÑERO. PROPONGO QUE ENCUENTRES A LOS TUYOS. ¿OBJECIONES?
NINGUNA... YO LES SEGUÍA Y...
NO ME INTERESA. PREFIERO ESTAR AL MANDO.
NO OLVIDES SUS ARMAS.
52
ASÍ LLEGARÁN A LA PRIMERA NOCHE DE JUNIO DE 1520.
CADA CUAL CREÍA EN SUS OPCIONES.
CADA UNO CREÍA EN SUS DIOSES.
PERO EL DIABLO GOLPEA EL ACERO CON DEDOS DESNUDOS.

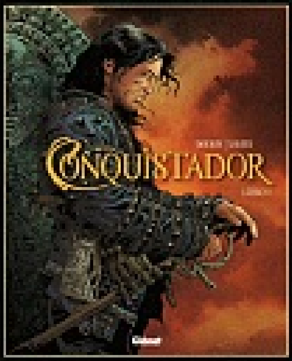


TENOCHTITLÁN, 1520.
BUSCABAN EL TESORO AZTECA…
AFRONTARÍAN LA HISTORIA.









ISBN 978-2-7234-9717-6
9 782723 497176
13,90 € PRIX TTC France 41.3870.5

TRADUMAQ
Wayne
años
HOWTOARS

UETACIONES
SENIOLUPIN

TRADUMAQ
HOWTOARS
TRADUCE: FLOYD WAY

UETACIONES
SENIO LUPIN
NE MAQUETA: KOALA